

# バストス週報

第五三六号  
昭和卅五年  
七月十五日  
発行  
DIRETOR  
KOITI MORI  
REDATOR  
SHION ODA  
RUA PRES.  
VARGAS 188  
C. POSTAL 112  
BASTOS  
C. P.  
ANUAL  
CR. \$  
200.00

招 籟 28

## エスクルソンと市長

エスクルソン

毎年七月になるとジナジオの生徒が聖市  
リオ方面へエスクルソンに出かける。全聖州  
の中学程度の学生が修学旅行に出かける  
のは、その何%かであろうが、年々エスクルソン  
は盛んになるといふことだ。バストスのサン  
ジゼ中学では、学生自治運動の一つとして、  
数年前から卒業前の冬休を利用して毎年  
欠かさず修学旅行を実行している。その  
特徴とする所は、ほとんど旅費の全額を  
彼等自身のアルバイトによって捻出する点であ  
る。いつかこの事で本紙上にその是非  
を問うたことがあったが、アルバイトの種  
々はシネマ興行、棉摘み、バッテアインドイン  
とは初期で道頭は巨費の集金、バイレー興業  
と女王投票、人形製造から遂に広告にまで  
手を染めるに到った。その旺盛な意欲は  
世相の最上を反映し、物凄いはかりである。  
エスクルソンの費用も年々嵩む一方である  
が、今の処アルバイトの限度があり、父兄も  
眼を聞いて今から善処する用意がなくて  
はなるまい。

## 汽 車 賃

エスクルソンの内まとまわってつかうのは  
何と云っても乗り物代で、これまでバストス出  
身の聖市々議員京野四郎氏はたびたび  
鉄道会社と交渉しては無賃乗車券を獲得  
しては生徒らに感謝されて居たものであ  
るが、近頃エスクルソンが急増すると会社の方  
も、そうとう無代遣星もできかねると見え  
乗車券下附前払いとなつたらしい。思  
れは公平にみてバストスの中学生だけが恩  
典にあずかるといふのもおかしいが、とに  
かくこれ迄は心臓押しの一手段で無賃乗車  
券をもらつて居たらしい。ところがバ線ソ  
口線共に無賃一功却下、五の%出せとい  
うことになつたようである。

## 西市長一肌ぬぐ

ジナジオのエスクルソン組もさるもの、シヤニム  
ニ、ソロカバナ鉄道總裁に、いさかてとうと  
う二月はかり前五十名分のパツセをせしめ  
たというから、さういふエスクルソン組の首  
をとつたように喜んだのも東の間、例のり  
オ港内飛行機事故が突然、ソロカバナ鉄道  
總裁もこれにのり合せあえない最後を  
がめしまつた。

ALFAIATARIA IMPERIAL



あなたに  
ピッタリ  
マルヤマのテロノ

丸山洋服店

新世代に  
高まる  
わかもと

の聲價

東京わかもと製菓株式会社  
伯國總代理店 聖中  
パリス製菓会社

## わかもと



驚いたのは中学生早速パツセへ、アッシーナ  
を求めたところ、次代の總裁はノンコン  
レンデ、そんな引継ぎはできないとはね  
てしまった。うらめしい飛行機事故ではあ  
った、こんなことなら出発日附を決定し  
て一日も早くアッシーナをもちつておくべきだ  
ったと悔やんでもあとの祭り、やむなく  
京野市議さん、何とかなるまいかと仲裁  
されたんだが、事ここに至り、西市長、西  
も力及ばず却下となつてしまった。  
エスクルソン隊は、それでもあきらめず、西  
市長に事情を訴えたところ、西市長、ジ  
ナジオの生徒といえは、当郡の子供たち、  
当郡の子供といえは、市長の子供だ、と  
人情の連鎖作用を起し、よし一つ当



くだけろ」とばかり、出聖のついでに、弟の功<sup>イ</sup>弁<sup>イ</sup>更<sup>イ</sup>士<sup>イ</sup>を同伴、州知事カルバリオ・ピント閣下と訪問した。「たん前總裁が裁可したものを、故人になつたから」といつて無効にするとは、情誼の上から見てし、どうかと思ひますと、いいたがどうか、その辺は模胡として、遂に州知事と動かして、この交渉を成立させた。では三十名に限り、パッセを下附する、というのである。エスクリソン出発は七月十一日、交渉成立は七月一日であつたという。

小さなことのようにだが、西市長の温かい人柄が、こういう面にもあらわれ、中学生の依頼を見事に叶えてやったことは、やはりフレイトの政治力に外ならぬと見てよいであらう。ラ駅の駅長が、いったをうである。「君らのフレイトは、すごいね、いまじぶん無賃乗車券三十枚下附させるなんて、とんでもない話だ」と感心した。

道路、橋梁などの仕事もやることながら、郡内の中学生のメンドウまでみてやる……といふことも一つの快心事である。生徒の喜びと感謝は、そのまま父兄のそれにつながるであらう。(未完)

### サンジヨセ中学修学旅行

サンジヨセ中学昼・夜・西部男女四年生五十一名は七月十一日午後一時バストス発、夜方五時ラシヤリア駅より聖市に向ふ。旅程次の通り。

- 十二日 聖市見学
- 十三日 スールラジル産業組合招待、同組合の概観を見学する
- 十四日 サントス下校、海をはじめ見る、汽船も見る
- 十五日 リオへ向う
- 十六日より二十日まで五日間リオ滞在見学
- 二十一日 聖市へもどる
- 二十二日 バストス出身在聖学生会と座談会
- 二十三日 コチヤ産組より招待
- 二十四日 自由日
- 二十五日 バストス帰着

二週間という豪華スケジールである。

### 廣告主へおわび

このたび入植祭祝賀広告を二回にわたって出しましたが、教民の命が、のせおれず本号に廻りました。又順序や場所など御希望に叶はず申訳なく存じます。何卒あしからず御諒承下さい

週報社

新送いろはかるた



はやかわのくつ  
靴

はやりのくつ  
はれの場所に早川の靴

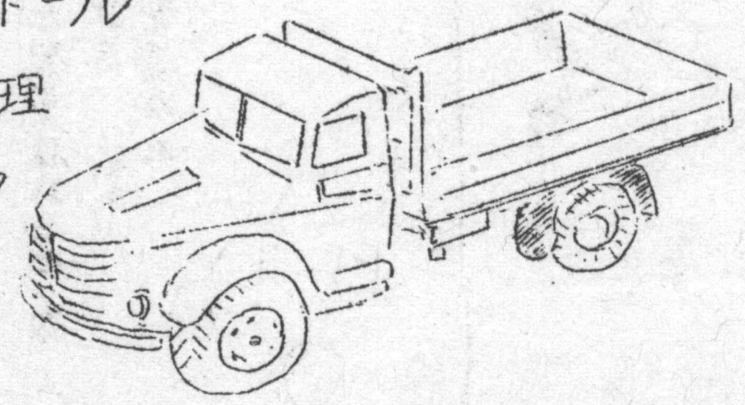
Sapataria Bastos  
早川靴店

祝バストス32入植祭

バイクロ修理  
迅速丁寧

Oficina Mecanica Paulista  
Skin-iti Nômi  
RUA A. de BARROS 599 C. POSTAL 93

モートル修理  
カミニオン、トラトル  
トモベル修理  
車体ピソツラ  
能見新



祝バストス入植祭

八木耳鼻咽喉科

バストス病院にて診察

耳鼻咽喉専門

蓄膿、扁桃腺、中耳炎、  
なるべく早くおいで下さい



3 "CASAS PERNAMBUCANAS" SAUDA  
 BASTOS PELA PASSAGEM DO 32º  
 ANIVERSÁRIO.

カーザス・ペルナブカーナスではバスト スホ世 = 回入植祭  
 を心からお祝ひ申し上げます。

Todos alegres e ferizes com as  
**FLANELAS e COBERTORES**  
 adquiridos nas conhecidas  
**CASAS PERNAMBUCANAS**

此の頃の冬の寒い晩のために "カーザスペルナブカーナス"  
 では皆様に 当店のフランネル及毛布をおすゝめいたします

フランネル、毛布等ご入用の折は是非カーに当カーザス  
 ペルナブカーナスをおたづね下さい



心づ皆様のお氣に召す

カーザス  
 ペルナブカーナス  
 バスト ス支店

崎  
 田  
 春  
 一

岩  
 田  
 喜  
 代  
 治

祝  
 バスト ス 32º 入植祭並  
 パウリス 夕蚕糸業者大会

上  
 西  
 泰  
 治

前  
 山  
 義  
 雄



バストス市長

西

徹

小林秀一郎

檜

森

留藏

信太

茂

長橋

智

吉浦恒喜

橋本光義

友谷千丸

祝

バストス 32<sup>人</sup>植祭  
パウリス タ蚕糸業者大会

天野賢治

谷口章

武田安治

横田正善

東幸男

小林三雄

嶋原二郎

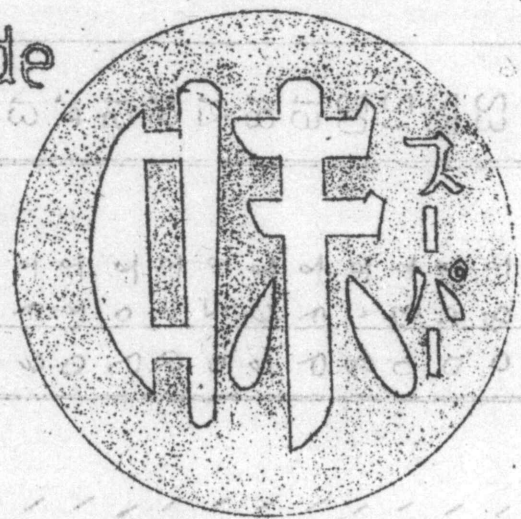
畑中忠雄



Tempêro de Alta Qualidade

**SUPERAGI**

GLUTAMATO DE MONOSODIO-99,9%  
Reg. S. P. A. P. Nº 25.338  
Peso Líquido-100g.



スーパー味の

鯨のビフテキ

兄弟 じゃいよくらが口にはいるかな  
大弟サン 早く配給しなみな  
兄 ところ鯨の調理が わしはビフテキだんぜん  
弟 僅はスキヤキだね モネロー  
兄 フジラたべたことよくせに何うアアア  
弟 だつてスーパー味二晩してかん  
兄 フジラたべたことよくせに何うアアア  
弟 マアせいせいスーパー味にたまることだね

伯国代理店

遠藤兄弟商会

聖市コンテドピニヤール街九八

最高の純度を保つスーパー味!!  
最高の美味と栄養に富む  
スーパー味を  
ご使用ください!!

市内各有名食糧品店に  
あります。



聯青主催

ジテンシヤ 競走入賞者

七月十日午後四時バンダを先頭に自転車  
隊及びホゲラ選手達に市内  
コースを一巡し四時半、先ず自転車競走  
が始った。はじめ五千米コースであったが、  
三千八百米に短縮された。一位のタイムは  
八分四十八秒七であった。

- 一着 ワニオン
- 二着
- 三着
- 四着 エスペランサ
- 五着 フルツラ
- 六着 エネペラ
- 七着
- 八着 中

ホゲラ競走

- ついで五時十五分ホゲラ選手十四  
名追いつ追われつの大熱戦、五千メートル  
コース一着のタイム十七分五十五秒
- 一着 ホンフィン
- 二着 ウニオン
- 三着 ナロリア
- 四着
- 五着 ホンフィン

- 六着 カロリアス
- 七着 ホンフィン
- 八着 ウニオン
- 九着 フルツラ
- 十着

生花展

今年の生花展は生彩きわめて著しく、  
ことにオブジェクティブな表現が目立って多  
く、造りやわゆるベテラン十連は何か新機  
軸を造成しなすは居られぬといつた意  
欲が作品の上に燃上つて居る感があつ  
た。色彩の美り強いもの、形の美を強調  
したものの等々さまざまあるが、作品の一  
つ一つに個性の躍動している点では例年  
にない趣きを見せいでいるといつてもよい  
であろう。花器も次第に立派なものが使  
れ、こうなる様であるが、アルジオア  
おびてくる様であるが、オア、此の程  
度なら芸術的鑑賞に價するであろう。



バストスの気温と降雨量

一九六〇年六月中  
西村農場 調

日	最高気温	最低気温	平均気温	降雨量
1	27.5	10.0	18.8	0.0
2	27.5	10.0	18.8	0.0
3	27.5	10.0	18.8	0.0
4	27.5	10.0	18.8	0.0
5	27.5	10.0	18.8	0.0
6	27.5	10.0	18.8	0.0
7	27.5	10.0	18.8	0.0
8	27.5	10.0	18.8	0.0
9	27.5	10.0	18.8	0.0
10	27.5	10.0	18.8	0.0
11	27.5	10.0	18.8	0.0
12	27.5	10.0	18.8	0.0
13	27.5	10.0	18.8	0.0
14	27.5	10.0	18.8	0.0
15	27.5	10.0	18.8	0.0
16	27.5	10.0	18.8	0.0
17	27.5	10.0	18.8	0.0
18	27.5	10.0	18.8	0.0
19	27.5	10.0	18.8	0.0
20	27.5	10.0	18.8	0.0
21	27.5	10.0	18.8	0.0
22	27.5	10.0	18.8	0.0
23	27.5	10.0	18.8	0.0
24	27.5	10.0	18.8	0.0
25	27.5	10.0	18.8	0.0
26	27.5	10.0	18.8	0.0
27	27.5	10.0	18.8	0.0
28	27.5	10.0	18.8	0.0
29	27.5	10.0	18.8	0.0
30	27.5	10.0	18.8	0.0
平均	27.5	10.0	18.8	0.0

測候場

変る

バストス  
 数毎に直リバストスの気温と  
 降雨量を本紙に発表して下さった  
 下区西村さんは 今度パラナ州西  
 南境マテランシヤに 移られるこ  
 とに存じましたので 七月から  
 必らず製糸会社測候部で調査して  
 いたし 事となりました

Debulhase Milho



天高く  
 シーリヨ  
 脱粒  
 の秋です

ご用命は  
 おなじみの  
 シーラロ  
 豊島 重幸  
 清家 重雄  
 共営

お申込み下さる時は  
 取次店  
 中央区パールブリマレイラ  
 森川 悠一  
 C.P. 60 番

Relojaria Takata

最高級のオメガ  
 腕時計  
 学生用腕時計  
 婦人用腕時計  
 永年の信用を誇る  
 高田時計店

パールケル 5121  
 アリアンサ  
 真金屈 其の他  
 ロードビアリオ前  
 へらく 到着致しました



# ASSOCIAÇÃO DESPORTIVA DE BASTOS (SECÇÃO DE JUNIOR)

DATA	HISTÓRICO.	SAIDA	ENTRADA
23-5-60	PELA COMPRA DE 1.50 M.S. DE PAPO PARA MAKU, CONF. NOTA NÚMERO 103606. DE MITSUAKI KOMODA.	585.00	
27-5-60	PAGO A COMISSÃO REGIONAL DE BASE BALL DA ALTA PAULISTA, REFERENTE A ANUIDADE DE 1960 CONF. RECIBO.	1.000.00	
" "	PAGO AO ESPORTE C. MARILIENSE, REFERENTE A TAXA DE AUXÍLIO P/ A EQUIPE VENCEDORA DO CAMPEONATO CONF. RECIBO.	1.000.00	
" "	PAGO A LIGA REGIONAL DA A. PAULISTA, REFERENTE A TAXA P/ OBTENÇÃO DAS FICHAS DOS JOGADORES	450.00	
29-5-60	PAGO A HOTEL ESTAÇÃO DE K. SAWAO, REFERENTE A ESTADIA DOS JOGADORES, CONF. NOTA RECEBIDO DO SR. M. TARODA, PRES. DA A.D. B.	10.288.00	8.000.00
	SALDO QUE FALTA		5.323.60
	SOMA	13.328.00	13.323.00

BASTOS, 30 DE MAIO DE 1960.

NOBORU SHIMAMOTO - RESPONSÁVEL

Obsv: A DESPESAS DE CAMINHÃO, SR. HOSHINO FOI DE GRAÇA, ISTO É, NÃO QUIZ COBRAR NEM A DESPESA DE GAZOLINA.

## RELAÇÃO DE RECEITAS E DESPEZAS DO CARNAVAL DE 1960.

DATA HISTÓRICO			
30-2-60	CONCURSO DE RAINHA		
	GREMIO MOCIDADE BASTENCE	11.500.00	
	LIM DOS ESPORTISTAS	3.660.00	
	BASE-BALL	15.640.00	
	FUTEBOL	16.080.00	
	AUXILIO		
	P/ GREMIO MOCIDADE BASTENCE		4.600.00
	PARTE PENDENTE DE LIM DOS ESPORTISTAS		1.464.00
	P/ BASE-BALL		6.256.00
	P/ FUTEBOL		6.432.00
	SUB. TOTAL	46.880.00	18.752.00
	DESPEZAS		
	DESPEZAS DIVERSAS NA DIRETORIA		3.685.00
	" DE PRESENTE		564.00
	" DE FITAS, CORDA E PURPULINAS		245.50
		46.880.00	23.246.50
	RENDIMENTO		23.633.50
18-4-60	POR TER ERRADO NA CONTAGEM DOS VOTOS		2.100.00
16-4-60	AUXILIO P/ CAMPEONATO REGIONAL		7.500.00
18-4-60	DESP. DE VIAGEM P/ OSWALDO CRUZ PAGO P/ TAKEUCHI		400.00
" "	AUXILIO P/ SEINENDAN NOTA Nº 5193		1.000.00
29-4-60	PAGO P/ KOBAYASHI - VIAGEM P/ TUPÁ		800.00
" "	PAGO U.B.C. P/ SR. HITOSHI ONO		500.00
" "	ENTREGUE P/ JUNIOR		8.000.00
6-6-60	PAGO 1 DZ. DE BOLAS		3.840.00
30-6-60	SALDA QUE FALTA	506.50	
		24.140.00	24.140.00

BASTOS, 30 DE JUNHO DE 1960

MAMORU TARODA RESPONSÁVEL



会葬御礼

長男 幸平こと薄命にて出産後十時間余生きた丈で息を引きとりました。去る七月四日ツパン市サンタカサに於て木村、野口、西ドトルの御世話に相成りましたことを感謝し又御見舞を賜わりました皆様厚く御礼申し上げます。

遺体は当地につれ戻り七月五日午後五時バストス墓地に埋葬致しました。早産死児のこととて内輪だけの葬儀と致しました処多数皆様の御会葬を受け恐縮に存じます。且つ御町噂な御香華を御供えいただき誠に御芳志の程ありがたく御礼申し上げます。一々御礼に罷り出る苦の処失礼乍ら取敢えず紙上を以って御礼御挨拶申し上げます。

一九六〇年七月六日

バストス中央区二組ノ一

- 父 小林 平行
- 祖父 小林 平志
- 親戚代表 小林 正名
- 曾我部 力
- 友人代表 豊島 喜市
- 畑中 忠雄

各位

小林平行夫人寿満子さんは出産前より静養中であつたが木村ドトルのすめによりツパン、ナンタカサに入院し別項のように男子を分娩されたが惜しくも早逝した。しかし幸いに母体は安全で一週間退院日毎に快方に向いつつある由。

御礼

金壹千クルゼーロス也  
貴息幸平様御葬儀にあたり御供養のお思召しを以て当寺へ御寄贈下さいます。有難く御礼申し上げます。

一九六〇年七月六日

バストス南米本願寺

小林 平行様

御礼

金壹千クルゼーロス也  
貴息幸平様御葬儀に際し香奠返礼の思召しにて御贈与いたさしました。謹んで御礼申し上げます。

一九六〇年七月七日

バストス中央区会

小林 平行様

御礼

金壹千クルゼーロス也  
貴息幸平さんの御葬式に当り慰霊の御思召しを以てイグレジャバストスに御寄贈下さいました。厚く御礼申し上げます。

一九六〇年七月七日

イグレジャバストス建設委員会  
会計 太郎 田 衛

小林 平行様

御礼

金壹千クルゼーロス也  
坊っちゃん幸平さん早逝で誠に気の毒に存上げます。御葬式に際し香奠返しのための当組へ前記のように御寄贈いただきありがたく御礼申し上げます。

一九六〇年七月八日

中央区二組ノ一組長  
藤原 荒次郎

小林 平行様



移転御挨拶

私こと

今回一身上の都合により聖市へ移転することになりました。かえり見ますと亡父壮健中サウデ区に入植してより二十七年の長い間皆様の御世話になりました。誠に出来ず転居致します。事は誠に心苦しく存じます。尚出奔に際しましては御町重な御餞別など戴き且つ御見送下さる等重ねくの御厚誼誠に有難く御礼申し上げます。何卒聖市へおいでの節は御立寄り下さいませ。皆様の御健康を祈願して御別礼申し上げます。

一九六〇年七月十四日

田 地 昭

家族一同

各位

AKIRA TATI  
RUA STEFANO, 32 CAMBUCI  
SÃO PAULO

御 礼

金巻千クルゼーロス也

御令園かや様の御急逝を深所致します。存返しのお思召しを以て前記金額当会へ御寄贈いただきました。謹んで御礼申し上げます。

七月十四日

バストス日伯文化協会

澁谷豊七様

ごぞんじですか？

バストスには一体何軒の商店があるでしょうか？六月現在の調査に依ると百五の商店と三の歯科医の病院、八の大小工場、シネマ館、銀行、六の産業組合があります。

区	分	数	区	分	数
工場関係			衣料関係	小計	12
フラクク製糸		1	呉服店		2
橋本 製糸		1	裁縫店 学校		4
森本工場		1	洋服店		5
カミーサ工場		1	小計		11
メイヤ 工場		1	その他		8
セメント細工場		1	バサール		3
綿打 工場		1	薬局		2
農具製作所		1	時計店		2
小計		8	金物店		1
食料関係			鉄工所		2
パールレストラン		11	不ネライチメカ		4
食料品店		9	ガソリンポスト		2
野菜店		6	印刷屋		1
肉屋		3	洗濯屋		2
魚店		2	寫真店		2
菓子店		2	ホテル		2
トーフ屋		2	仲介業		2
ボン屋		2	サッコ屋		2
美容関係			エスクトリリア		2
美容院		4	組合		3
理髪店		7	歯科医院		2
小計		11	病院		1
製造販売関係			シネマ館		1
家具店		3	銀行		1
靴店		3	小計		1
フリギ店		3	累計		126
カゴ製造		3			47

この内日伯商人はパール三肉屋三理髪三、ボン屋一、ホテル一、呉服一、カゴ製造一、歯科医院一、病院一で全部で十五、12.6%に当り商人の殆どが日本人である。



死亡通知並に  
会葬御礼

荊妻がや儀教々月前より貴地の娘婿方に滞在中去る七月十日突如発病いたし底急措置の甲斐もなく急逝いたしました  
依って翌十一日午後四時出棺バストス墓地に埋葬仕りました  
此の儀生前辱知の方々に謹告申上げます

尚葬儀に際しましては遠路御多忙中にも拘わらず御会葬下さいましたのみならず御丁寧な香料並に花輪など御贈興賜わり御厚志の段談にありがたく厚く御礼申上げます

御存知の通り私共は聖市に移転して居りますので此の度の急変には思わすも御当地の皆々様に教々の御世話に相掛け感謝の言葉もない程でございます  
一々御挨拶に上る筈ですが旅中取込で居りますので失礼乍ら取敢えず紙上を以て御礼御挨拶申上げます

- 在聖市、夫 澁谷 豊七  
 長男 澁谷 春雄  
 妻 房 恵  
 次男 澁谷 洋祐  
 妻 房 枝江  
 長女 古賀 純一  
 夫 枝 文子  
 次女 森原 克治  
 夫 伯 治  
 親戚代表 古賀 繁雄  
 中村 国政  
 湯井 浅治  
 小橋 宇三郎  
 吉浦 秀次郎  
 友人代表 西見 吾市

バストス御在住  
各位

御婚礼儀式用

蓬菜の台



三つ組の盃及銚子

BAR e SORVETERIA  
YAGIURA IRMÃOS

大皿中皿  
サーヴスとして  
お貸し致します  
カサメント用  
鮮魚と  
飲物は  
シネマ館上角  
やぎうらイルモンズ

SOMECCO  
TINTURA

黒くもくり色に  
良く染る



ソメッコ  
チンツォラ  
をお使い下さい  
各薬局にあり  
使用法簡単安全ソメッコ



御挨拶

御地入植祭も無事御終了の事と存上  
 げます。私方長男満と原陽子さんと日手  
 ねて婚約中で御座いました。在聖  
 市渡辺実氏夫妻及びノロエノ秋永忠  
 治氏夫妻の媒約により来る七月三十  
 日十七時半サンウロ市サンフランシ  
 スコ寺院に於て結婚式を挙げる事と  
 になりまして。知友各位に右謹告申上  
 ます。本末各位別に御招待状を上げる事  
 処、かえって御迷惑をかけることに  
 なりますので、暑儀失礼乍ら、軍にお  
 しらせだけに止める事と致しました。  
 あしからず御承下さい。不備  
 一九六〇年七月十四日  
 サンパウロ市ギンカイ下街ニ。  
 本田 好  
 まこ子  
 バストスの  
 知友各位様

求人

パン製造及び配達をする  
 十七才より二十才位までの青年  
 とまり込み、食事付  
 まじめの方  
 新米の方又二世の方いれでも可  
 ホン職で成功する希望をもった方  
 トッパンパタリアセントラル  
 又は バストス 梶 田商店

モトール  
 ボンバル

欽管三十本、水先マングーラ、西瓜畑用  
 どのも故障のない完全な品です。私の  
 仕事を拡張して三十馬力のモートルを購  
 入したため前記モートル不用となりまし  
 たので格安に売りたいと存じます。  
 ご希望の方は、パールセツテ階上

本田一男まで

寫真展入賞作品

第一部  
 一席 夕ぐれ 安斎成夫  
 二席 子供たち 長橋智晶  
 三席 霜の夜 宮崎北晶  
 佳作 公園の朝 長橋智晶  
 朝霧 小沢将男  
 女 朝霧 小沢将男  
 ホットト 小沢将男  
 おと 小沢将男  
 電灯 小沢将男  
 本祭の朝 小沢将男  
 課題  
 一席 姉妹 宮崎北晶  
 二席 ルナスタ 橋本光義  
 三席 雁除け 早川栄松  
 佳作 ひりあき 小沢将男  
 仲よし 小沢将男  
 日あたり 小沢将男  
 ネガリンニア 小沢将男  
 イミグランソ 小沢将男  
 入選画はいずれも見応えのある苦心作  
 と、おぼろげからない、特に私か感心し  
 たのは宮崎君の「ルナスタ」、長橋君の「  
 朝霧」、橋本会長の「イミグランソ」である。  
 イミグランソについて特別に批評してみたい  
 と思つてゐるが私が選者なら「雁除け」と取る

オラリア オ

リノボリス C.P.一六七  
 当工場のレンガはボーデミツツとい  
 うエスピゴンから掘出す特別のレン  
 ガ粘土で、白色で固くやいてありま  
 すから 建築にムロロに  
 敷レンガに 井戸わくに  
 普通レンガの十倍以上の耐久力  
 があります

Claria Ono

申込所 ポスト、エッソ、  
 板垣泰熊氏迄  
 フレッシュ 一、五〇のソルセロス  
 一千枚 (リノボリス渡し)  
 バストス市街北渡り  
 ニ、五〇のソルセロス  
 カミオントラック一台四枚です。カ  
 バストス渡り場合二千枚以上ご注文  
 下さい



今年からは皆で山川の化成肥料を使いましょう



Patente Termo No 120348  
**INDUSTRIA E COMERCIO DE ADUBOS**  
 RUA BERNARDINO DE CAMPOS 750  
 C. POSTAL 737 CAMPINAS

施肥しても土中の鉄分等と化合して不溶解性となる心配がなく吸収率50%以上(固形の場合は80%以上)という安心してご使用出来ます

西瓜メロン果樹の施肥に

山川の化成肥料を是非一部分でもご使用下さい  
 果菜は色彩と甘味が強くなり見事な出来栄となりそのズバ抜けた効力に驚ろかれます

ご用向きの方はシネマ館上  
**福木家具店** まで  
 ご連絡下さいれば結構です

カンピーナス市  
**山川化成肥料商會**  
 カンピーナス郵便 七三九

御礼 告白

去る七月九日入榎祭演芸会に出演いたしました。処左の方々より御花をいただきました。失礼ながら紙上にて御礼申し上げます。アリゾナ美容院 戸田ツイ子

溝越美喜子 細江 岡田商店 重道商店 板垣寿勢雄 名取武田 志多男女青年団 滝本清子 古拓内みどり 尾上菊若 尾上田幸音 前原辰代 新津夏好 生方清子 川辺 溝部 桑原五郎 萩原七治 阿柳部五郎 坂浦真吾 宮本真吾 岡本真吾 友谷シブ子 友谷シブ子 萩原シブ子 奥山シブ子 G2男女青年団 友谷千春 古谷千春 武増田百合子 藤田安治 岡本安治 早川弘子 早川弘子 吉田とし子

猫の奇病

にやんともけつたいな病気がウニオン1大野さん附近を中心にあの辺一帯の猫が次々罹病。一匹を残らずまいってしまつたといふ。最初感冒きみでくしゃみやみをし鼻孔から汁をたらし食欲なく早いのには二三日で死んでしまふ。猫は死んでも仕方がないとしてネズミは大敵退散にいゝ気になりあはれまわるのでこれには大困り。よそから猫を輸入してもすぐうつつて死ぬというかう猫にとつては由々しき大事件。生きのこつたノラ猫が近く代表を文化協会に派遣し何と対策を講じてもらいたいと陳情する相である。

おめでた

(号外) ウニオン1教田房江さんの二女美智子さんはフルツラと新谷市次郎氏の媒妁でアマチーナ市本林善四郎氏長男新一氏と去る七月三日挙婚の式典を挙げた。メデタシメデタシ  
 (第十三号) ウニオン2日生島儀雄氏長男実さんは聖市清水あやみさん三女百合子さんと七月九日結婚披露をした。仲人日秋山幸三郎さんという聖市のオフィーナ店主、新節新婦は聖市へ引返すというスロッド振りよい息子さんで母親親戚さんうれいやうせつないやう。